

زمان آزمون (دقیقه): نست: ۷۰ تشرییعی:

تعداد سوالات: نست: ۳۰ تشرییعی:

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی / گذ دوس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

Part I- Choose the best answer for the underlines in the following.

1. The appeal to natural harmony was metaphysical, for it offered no evidence of what natural order is.

- ب. توسل در راستای هماهنگی طبیعی
- د. جنبه سازگاری طبیعی

الف. مظلومی بروسازگاری ذاتی

ج. تکاپو در جهت حقیقت خدادادی

2. Incomes earned in producing goods for exports are largely spent in the home market, thus giving a boost to home demand.

- ب. هماهنگ ساختن
- د. اتفاقاد کردن

الف. رونق بخشیدن

ج. مجاز کردن

3. The accountancy to which all phenomena of modern economic life are amenable is an accountancy in terms of price.

- ب. فن حسابداری
- د. شیوه بررسی پرداخت ها

الف. ضابطه نهادهای اقتصادی

ج. نظام ارزشگذاری

4. The values of scarce commodities are determined simply by interaction of the fixed supply with demand.

- ب. کمیابی مواد اولیه / عرضه پی در پی
- د. کالاهای کمیاب / عرضه ثابت

الف. تولیدات نامرغوب / کمبود رو به افزایش

ج. محصولات کم / کیفیت مستمر

5. Net product is the value of the increment of product expected from employing a man minus the additional expenses that would be involved in employing him.

- ب. قیمت افزایش محصول
- د. ارزش بهره تولید

الف. قیمت باقیمانده تولید

ج. ارزش مازاد محصول

6. Malthus' belief in the possibility of a 'general glut' was demonstrated to be well-founded.

- ب. عرضه اشباع شده فراگیر
- د. عرضه جذبناپذیری کلی

الف. عرضه جذبناپذیری عمومی

ج. گستره انباشته جامع

زمان آزمون (دقیقه): تست: ۷۰ تشریحی: --

تعداد سوالات: تست: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

روش تحقیلی / گذ دوس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

7. The payment that artisans receive for their manufactures are their gross income, out of which they replace raw materials and wear and tear of equipment, and feed themselves.

ب. درآمد ناخالص

الف. سرمایه تولید

د. بازدهی کل توزیع درآمد

ج. فناوری ناخالص

8. He stated the circular flow of production, the idea that commodities exchange for commodities, and not for money.

ب. چرخه بازدهی حلقوی

الف. چرخه دورانی بازدهی

د. جریان حاشیه‌ای تولید

ج. جریان دورانی تولید

9. But the added military spending might have to be obtained by cutting back on programs to provide medical care to the aged.

الف. مخارج افزون نظامی امکان دارد با کنترل برنامه‌هایی برای تضمین مراقبت‌های بهداشتی برای افراد کهنسال از پیش تعیین شود.

ب. هزینه‌های اضافه نظامی امکان دارد با کاهش برنامه‌های تصریح مراقبت‌های بهداشتی برای سالخوردگان تامین شود.

ج. مخارج اضافه نظامی ممکن است با قطع برنامه‌های فراهم آوردن مراقبت‌های سلامتی و ایمنی برای سالخوردگان تنظیم شود.

د. هزینه‌های افزون نظامی ممکن است با کاهش برنامه‌هایی برای فراهم کردن خدمات درمانی برای سالخوردگان تامین شود.

10. Commodities must be physically capable of being transported.

الف. کالاها بایستی از نظر کیفیت بسته‌بندی قابلیت حمل و نقل را داشته باشند.

ب. کالاها بایستی به لحاظ فیزیکی بتوانند حمل و نقل شوند.

ج. کالاها را بایستی بتوان از نظر صلاحیت فیزیکی حمل و نقل کرد.

د. کالاها بایستی به لحاظ وضعیت ظاهری قابلیت حمل و نقل را داشته باشند.

11. Inefficiency is encouraged because a buoyant sellers' market blunts competition.

ب. بازار فروش پر رونق

الف. بازار کساد فروش

د. بازار فروشندگان پر رونق

ج. بازار فروشندگان سیار

کارشناسی

گذشته سری سوال: یک (۱)

حضرت علی (ع): ارزش هر کس به میزان دانایی و تخصص اوست.

زمان آزمون (دقیقه): تست: ۷۰ تشرییعی: --

تعداد سوالات: تست: ۳۰ تشرییعی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

روش تحقیلی / گذشته: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

12. With comprehensive national income accounting, this output of acid rain would have been deduced from GDP?

ب. تخمین درآمد جامع ملی

الف. تخمین درآمد کلی ملی

د. محاسبه کلی درآمد ملی

ج. محاسبه جامع درآمد ملی

13. Attempts to demonstrate close correlations between a country's growth rate and the proportion of its national income that it devotes to investment have not always been completely convincing.

الف. آن بخش از درآمد ملی که عامل اساسی سرمایه‌گذاری است.

ب. آن قسمت از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری اختصاص می‌یابد.

ج. آن جزء از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری منجر می‌شود.

د. بخشی از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری اختصاص می‌دهد.

14. It can be caused either by the exercise of trade union power or by minimum wage legislation.

ب. قانون حداقل دستمزد کار

الف. تبصره کمترین دستمزد کار

د. حق قانونی کمترین دستمزد کار

ج. لایحه حداقل دستمزد

15. A skilled welder may have worked for 25 years in shipbuilding but is made redundant at 50 when the industry contracts in the face of foreign competition.

ب. در مخالفت با شرکای خارجی

الف. در رقابت با شرکت‌های خارجی

د. هنگام مواجهه اعتبار اجنبی

ج. در رویارویی با حریف بیگانه

16. We must ask whether mergers are in the public interest, since mergers help to create monopoly power.

ب. حق انحصاری

الف. قدرت کلی

د. حق یکجانبه

ج. قدرت انحصاری

17. This requires that each of the original companies were producing below minimum efficient scale.

ب. کمترین گستره کارآیی

الف. حداقل مقیاس کارآمد

د. حداقل اثر کاربردی

ج. کمترین موازنہ کارآمدی

زمان آزمون (دقیقه): تست: ۷۰ تشریحی: --

تعداد سوالات: تست: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

روش تحقیلی/گذ دوس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

18. The merged company may be able to use its financial power as distinct from its power derived from current market share.

- ب. بورس سهام فعلی از بازار فروش
- د. سهم جاری از فروش بازار

- الف. سهم در جریان از موجودی بازار
- ج. سهم معمول از بازار رایج

19. international credit-creating institutions

- ب. تشکیلات خالق اعتبارهای بین المللی
- د. سازمانهای امتیاز دهنده اعتبارهای بین المللی

- الف. اتحاد های مؤسس بنیادهای بین المللی
- ج. نهادهای کام افریقی اعتبارهای بین المللی

20. High prices choke off the demand for oil-related commodities.

- ب. دارایی هایی که ماده اولیه آنها نفت است
- د. تولیدات مشتق شده از نفت

- الف. کالاهای وابسته به نفت
- ج. اجناسی نفت زیاد مصرف می کنند

21. Economic activity was organized on the assumption of cheap and abundant oil.

- الف. مشاغل اقتصادی با فرض وجود نفت ارزان و قدرت سازماندهی می شد.
- ب. فعالیت اقتصادی بر مبنای پذیرش مسئولیت وجود نفت ارزان و فراوان سازماندهی می شود.
- ج. فعالیت اقتصادی بر اساس وجود نفت ارزان و فراوان سازماندهی می شد.
- د. دادوستد اقتصادی را بر اساس وجود نفت ارزان و خام سازماندهی می کردند.

22. It is not always easy in practice to tell the difference between demand-pull and cost-push inflation.

- الف. تورم ناشی از کثش تقاضا و فشار برآورد مخارج
- ب. تورم ناشی از حدود فشار تقاضا و تورم ناشی از کثش هزینه
- ج. تورم ناشی از فشار هزینه و تورم ناشی از توازن کثش تقاضا
- د. تورم ناشی از کثش تقاضا و تورم ناشی از فشار هزینه

23. Competent and comprehensive research can in principle resolve many of the outstanding issues in positive economics.

- ب. تحقیقات کافی و جامع
- د. تحقیقات کفایی و فشرده

- الف. بررسی جامع و مانع
- ج. بررسی های کافی و قابل درک

24. Broadly speaking, this assertion happens to be correct.

- الف. به طور کلی، این بیانیه جامع از نظر پیش آمد صحت دارد.
- ب. به بیان عمومی، این حکم اتفاقاً درست است.
- ج. رویهم رفته بگوئیم، این گفتمان به طور اتفاقی صحیح است.
- د. به طور کلی، بر حسب اتفاق این ادعا صحت دارد.

زمان آزمون (دقیقه): نست: ۷۰ تشرییعی: --

تعداد سوالات: نست: ۳۰ تشرییعی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی / گذ درس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

25. People respond to prices.

الف. مردم نسبت به تغییر قیمت‌ها واکنش‌های مختلفی نشان می‌دهند.

ب. مردم در برابر قیمت‌ها پاسخ می‌دهند.

ج. مردم به تغییر قیمت‌ها پاسخ‌های مختلف می‌دهند.

د. مردم به تغییر قیمت‌ها جواب می‌دهند.

26. Although the complaint about rising prices and balance of payments crises is amply justified, one must approach the explanation of these phenomena with extreme caution.

الف. بایستی بسیار با ملاحظه به توضیح این پدیده‌ها نزدیک شد.

ب. برای توضیح این پدیده باید با نهایت هوشیاری وارد عمل شد.

ج. در توضیح این پدیده‌ها بایستی بسیار با ملاحظه عمل کرد.

د. برای توضیح این پدیده باید با احتیاط کام برداشت.

PART II- WHICH PART REQUIRES SOME REVISIONS?

.۲۷

الف. حدس می‌زدم که در جلسه شرکت نمی‌کنی.

ب. پیش‌بینی شد که تولید نمی‌تواند به سرعت افزایش جمعیت، توسعه داده شود.

ج. چون واردات مواد اولیه را محدود کرده بودند، لذا آنان تولیدات خود را کاهش دادند.

د. چگونه می‌توانیم باروری جدایانه‌ای برای کالاهای سرمایه‌ای پیدا کنیم؟

.۲۸

الف. به علت اجرای سیاست اختصاص کارگر و مواد، نتوانسته بودند این ذخایر را برای ماشین و ساختمان‌های نو خرج کنند.

ب. توانست کارگرانی را که اخراج شده بودند، به کار برگرداند.

ج. هیوم سعی می‌کرد ابهام موجود بین پول و ثروت را از میان بردارد.

د. برای برآورد محصول خالص، غیر از مزد باید همه هزینه‌های تولید کالایی که کارگران رویش کار می‌کنند را در نظر گرفت.

.۲۹

د. چشمداشت

ج. جناب عالی

ب. در صورتی که

الف. روانشناسی

.۳۰

د. دست به دست

ج. بیافزاید

ب. بهم خوردن

الف. بدستی